

# HKoenig

**Instruction manual  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Handboek  
Manual de Utilización  
Manuale d'uso**



**KB14**

**ICE MAKER  
MACHINE À GLAÇONS  
EISMASCHINE  
IJS MACHINE  
MÁQUINA DE HIELO  
MACCHINA DEL GHIACCIO**



## **ESPAÑOL**

Lea este folleto detenidamente antes de utilizar la máquina y guárdelo para consultas futuras.

### **INSTRUCCIONES IMPORTANTES**

Para utilizar un electrodoméstico, siempre se deben tomar las precauciones básicas de seguridad para reducir los riesgos de incendio, descargas eléctricas y/o lesiones, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes usar la máquina.
2. Retire todo el material de embalaje y revise su máquina de hielo minuciosamente para asegurarse de que esté en buenas condiciones y que la máquina, su cable de alimentación o el enchufe no estén dañados.
3. Antes de usar la máquina por primera vez, déjela reposar durante 2 horas en su local de instalación y mantenga la tapa transparente abierta por el mismo período.
4. No use agua pura para hacer hielo en esta máquina, se recomienda el uso de agua mineral o manantial.
5. Compruebe que la tensión de su red eléctrica sea compatible con la indicada en la placa de características de la máquina y verifique que la conexión a tierra del tomacorriente esté en buen estado.
6. Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
7. Nunca vuelque esta máquina ni la incline a más de 45 grados de la superficie.
8. Para prevenir descargas eléctricas, no vierta agua sobre el cable de alimentación, el enchufe o las ranuras de ventilación y nunca sumerja la máquina en agua o en cualquier otro líquido.
9. Desenchufe la máquina del tomacorriente después del uso o antes de limpiarla.

10. Mantenga la máquina a 8 cm de cualquier otro objeto para permitir la circulación de aire y una buena disipación de calor.
11. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
12. Esta máquina puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso de la máquina de forma segura y entienden los peligros involucrados. No permita que los niños jueguen con la máquina de hielo. Los niños no deben limpiar la máquina ni darle mantenimiento, a menos que sean supervisados.
13. No utilice la máquina cerca de llamas, fogones, hornillas o estufas.
14. Para evitar que se dañe el compresor, no encienda la máquina (botón POWER) demasiadas veces en cortos períodos de tiempo (espere al menos 5 minutos).
15. Para evitar incendios y cortocircuitos, nunca introduzca láminas de metal u otros objetos conductores en la máquina de hielo.
16. No use la máquina a la intemperie.
17. Nunca limpie la máquina con productos abrasivos o implementos duros.
18. Debe conservar este manual de instrucciones.
19. **Advertencia:** No use la máquina para almacenar sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con propelentes inflamables.
20. Esta máquina fue diseñada para el uso en el hogar y en aplicaciones domésticas similares, tales como:
  - ✓ Áreas del personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - ✓ En casas de campo y a disposición de huéspedes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial.

- ✓ Instalaciones como posadas o pensiones.
  - ✓ Abastecimientos y locales similares con fines no comerciales.
21. El gas aislante y refrigerante es inflamable, por lo tanto, para desechar la máquina, hágalo solamente en un centro de recolección de residuos autorizado. No exponer al fuego.
  22. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
  23. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
  24. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
  25. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
  26. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
  27. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
  28. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo



Señal de peligro de incendio. Precaución, riesgo de incendio.

### **CARACTERÍSTICAS**

Producción de hielo diaria: 12 kg / 24 h

Tamaño del cubo de hielo: pequeño, grande

Capacidad de almacenamiento de hielo: 600 g

Refrigerante: R600a (21 g)

Capacidad del depósito de agua: 2,1 L

Tensión: 220-240 V AC

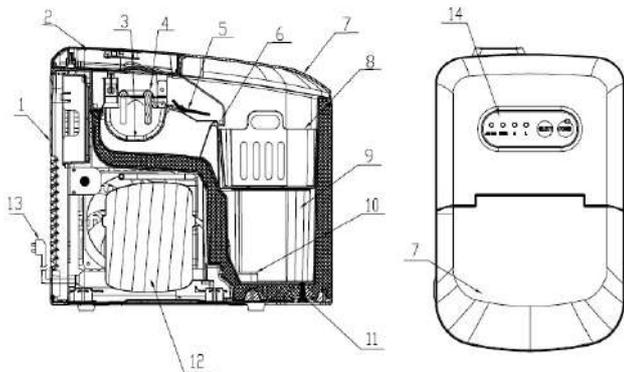
Frecuencia: 50 Hz

Consumo de energía: 120 W

Clase climática: N/SN

## DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

### 1. Cubierta trasera



2. Cubierta superior

3. Bandeja de agua

4. Evaporador

5. Pala de hielo automática

6. Sensor de cubeta llena

7. Tapa transparente

8. Cubeta colectora de hielo

9. Depósito de agua

10. Filtro

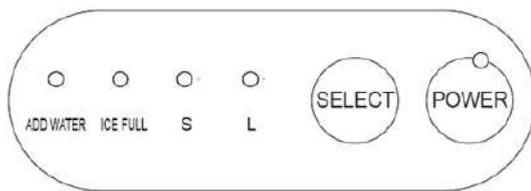
11. Tapón del drenaje

12. Compresor

13. Cable de alimentación

14. Panel de Control

## OPERACIÓN DEL PANEL DE CONTROL

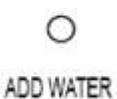


El indicador del botón POWER piscará cuando conecte el enchufe al tomacorriente y la máquina entra en modo de espera. La máquina empieza a trabajar presionando el botón POWER, lo que hace que se encienda el indicador. En funcionamiento, basta presionar el mismo botón para detener la producción de hielo y la máquina vuelve al modo de espera



Este botón es para seleccionar el tamaño de los cubos de hielo. El tamaño predeterminado es grande, si necesita cubos pequeños puede presionar este botón para cambiar el ajuste. Cuando seleccione el tamaño deseado, el indicador correspondiente se iluminará:

S (pequeño) o L (grande). Presione el botón "SELECT" y manténgalo presionado por 3 segundos para iniciar la auto-limpieza de la tubería, que consiste en "bombear el agua durante 30 segundos y luego drenarla hacia el tanque" y este ciclo se repite 5 veces. Los indicadores "S" y "L" parpadearán alternadamente hasta que termine la auto-limpieza y la máquina entre en modo de espera. Retire el tapón plástico para drenar el agua y así acabar todo el proceso.



Cuando el indicador de este botón se pone rojo, significa que hay poca agua en el depósito. Debe verter suficiente agua en el depósito y presionar el botón POWER para reiniciar la máquina.



Cuando el hielo llega a la capacidad máxima de almacenamiento en la cubeta, el indicador de este botón empieza a parpadear y la máquina deja de trabajar. Lo único que necesita hacer es retirar el hielo de la cubeta, cuando el nivel de hielo esté por debajo del sensor

de cubeta llena, la máquina retomará la producción automáticamente.

## **INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

**Nota: Limpie bien el depósito de agua y la tubería antes de usar la máquina.**

Paso 1. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente y limpie el depósito de agua con abundante agua, luego retire el tapón plástico del drenaje para desaguar el depósito.

Paso 2. Vuelva a colocar el tapón del drenaje y llene el depósito con agua apropiada y limpia. Después de enchufar la máquina al tomacorriente, presione el botón "SELECT" y manténgalo presionado durante 3 segundos para efectuar la auto-limpieza de la tubería. Al finalizar este proceso, drene el agua del depósito retirando el tapón.

Paso 3. Abra la tapa transparente y retire la cubeta del hielo para que pueda verter agua fresca en el depósito de agua.

**Nota: El agua vertida en el depósito debe quedar por debajo del nivel máximo indicado en el depósito. Cuando el volumen de agua quede por encima del nivel máximo, abra el tapón plástico para drenar el agua en exceso. A continuación, cierre la tapa transparente.**

Paso 4. Seleccione el tamaño deseado para los cubos de hielo, el tamaño por defecto de la máquina es grande.

**Nota: Seleccione el tamaño pequeño (S) si la temperatura ambiente es inferior a 15°C. Cuando la temperatura ambiente es superior a 30°C, se recomienda hacer cubos de hielo grandes (L).**

**Nota: Durante los tres primeros ciclos, los cubos de hielo pueden salir pequeños y de tamaño irregular.**

**Nota: Cuando la cubeta colectora esté llena de hielo debe vaciarla inmediatamente. Nunca permita que el hielo se desborde fuera en la cubeta.**

## **LIMPIEZA Y ORIENTACIONES PARA EL USO**

1. Limpie regularmente el revestimiento interior, la cubeta colectora, el depósito de agua, la pala automática y el evaporador. Para efectuar la limpieza, desenchufe la máquina del tomacorriente y retire los cubos de hielo. Use una solución diluida de agua y vinagre para limpiar el interior y las superficies externas de la máquina. No use productos químicos ni agentes diluidos tales como ácidos, gasolina o aceite para limpiar la máquina. Enjuague bien la máquina antes de utilizarla.

2. Nunca obstruya las ranuras de ventilación en las cubiertas de la máquina o la carcasa incorporada. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar la descongelación, que no sean aquellos recomendados por el fabricante.

3. Al utilizar la máquina después de largos períodos de inactividad, es posible que no tenga suficiente agua para bombear por el retardo de aire y el indicador “ADD WATER” seguirá parpadeando. En este momento, sólo tiene que presionar de nuevo el botón POWER, la máquina puede iniciar en su estado normal.
4. Para garantizar la pureza del hielo, cambie el agua del depósito por lo menos una vez al día. Si no va a utilizar la máquina por un largo período, drene el agua del depósito y limpie la máquina.
5. Si el compresor falla por falta de agua, mucha agua o interrupción del suministro eléctrico, tardará 3 minutos en arrancar después de reiniciar la máquina.
6. Siempre use agua fresca antes de iniciar la producción de hielo, ya sea para el primer uso de la máquina o después de un largo período sin utilizarla.

#### **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

1. Tenga en cuenta que si se interrumpe el funcionamiento de la máquina por la desconexión del cable de alimentación o por liberar el botón POWER durante un ciclo de producción de hielo, se pueden formar pequeñas escarchas que se alojan en la pala automática. Si esto ocurre, puede remover las escarchas desenchufando el cable de alimentación y empujando la pala suavemente hacia atrás retirando el hielo. Luego de eliminar las escarchas reinicie la máquina.
2. Cuando la pala automática no puede mover los cubos de hielo hacia la cubeta, verifique que la bandeja de agua esté nivelada. Si este no es el caso, empuje la pala suavemente con el dedo y luego presione el botón POWER para reiniciar.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>SOLUCIONES SUGERIDAS</b>
Funcionamiento anormal del compresor con un ruido/zumbido extraño.	El voltaje es menor que el recomendado.	Detener la máquina y no reiniciarla hasta que se normalice el voltaje.
La luz del indicador ADD WATER está encendida.	1. Falta agua en el depósito de agua. 2. La bomba está llena de aire.	1. Verter agua en el depósito hasta el nivel máximo. 2. Presionar el botón POWER para reiniciar la máquina.
Las luces indicadoras del panel de control están apagadas.	1. Fusible fundido. 2. Máquina apagada.	1. Reemplazar el fusible. 2. Encender la máquina presionando el botón POWER.

Los cubos de hielo salen muy grandes y unos pegados a los otros.	1. Temperatura del agua demasiado baja. 2. Quedan hielos de ciclos anteriores en la bandeja.	1. Seleccionar el menor tamaño. 2. Retirar todo el hielo durante el modo de espera.
Las luces de todos los indicadores parpadean simultáneamente.	La bandeja de agua está bloqueada por cubos de hielo.	Desenchufar la máquina y retirar el hielo que bloquea la bandeja, enchufar de nuevo y presionar el botón POWER. La máquina se reiniciará al cabo de 3 minutos.

## ADVERTENCIAS

Llene el depósito de agua exclusivamente con agua potable.

Es normal que la superficie del compresor y del condensador alcance temperaturas entre 70°C y 90°C durante el funcionamiento de la máquina y las áreas aledañas también pueden sobrecalentarse.

Como consecuencia del rápido proceso de congelación, los cubos de hielo pueden salir “nublados”. Esto se debe al aire comprimido dentro del agua y no afecta la calidad ni el sabor del hielo.

Nunca sumerja la máquina en agua.

**Advertencia** – Nunca obstruya las ranuras de ventilación en la cubierta de la máquina o en la estructura incorporada.

**Advertencia** – No use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean aquellos recomendados por el fabricante.

**Advertencia** – Cuidado para no dañar los conductos del refrigerante.

**Advertencia** – No utilice aparatos eléctricos en el compartimiento de almacenamiento de hielo de esta máquina, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

## MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05